



Distr.
GENERAL

A/53/534
22 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 96 (b) повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Учебный и научно-исследовательский институт
Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с резолюцией 52/206 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), в которой Ассамблея, в частности, приветствовала инициативу Совета попечителей и Директора-исполнителя, связанную с изучением возможностей налаживания Институтом партнерских отношений с учреждениями и органами Организации Объединенных Наций в том, что касается их программ подготовки кадров, особенно программ, осуществляемых в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в соответствии с разделением труда. Ассамблея также просила Генерального секретаря в консультации с Институтом, а также с фондами и программами Организации Объединенных Наций изучить пути и процедуры систематического задействования Института при осуществлении программ подготовки кадров и укрепления потенциала и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении этой резолюции.
2. Генеральный секретарь внимательно следил за завершением процесса реорганизации Института. В Канцелярии Генерального секретаря был назначен координатор из числа старших сотрудников, и, более того, Генеральный секретарь был представлен на всех последних сессиях Совета попечителей ЮНИТАР.

3. В настоящем докладе рассматриваются вопросы, связанные с разработкой программ в сотрудничестве с другими учреждениями, входящими и не входящими в систему Организации Объединенных Наций, с соблюдением принципа гибкого и эффективного разделения труда, как это было предложено Объединенной инспекционной группой, и с систематическим задействованием ЮНИТАР в контексте осуществления программ подготовки кадров и укрепления потенциала.

Разработка программ и межучрежденческое сотрудничество

4. Следует отметить, что в резолюции 52/206 Генеральная Ассамблея напомнила о растущей важности деятельности по подготовке кадров и подчеркнула необходимость укрепления сотрудничества между соответствующими национальными, региональными и международными учреждениями. В течение последних нескольких месяцев число осуществляемых ЮНИТАР программ подготовки кадров и укрепления потенциала продолжало довольно быстро увеличиваться. В настоящее время в развивающихся странах, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене осуществляется в среднем десять различных программ подготовки кадров в месяц. С дополнительной информацией, касающейся изменений в этой связи, можно ознакомиться в докладе Директора-исполнителя ЮНИТАР, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии¹.

5. ЮНИТАР сотрудничает с рядом национальных, региональных и международных институтов в контексте разработки и осуществления своих проектов. В рамках Организации Объединенных Наций консультации и совместные программы были организованы через Секретариат (Департамент по политическим вопросам, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент по экономическим и социальным вопросам, в частности, секретариаты конвенций) и с такими структурами, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Университет Организации Объединенных Наций и Международный Суд. В рамках системы Организации Объединенных Наций ЮНИТАР удалось наладить партнерские связи в деле подготовки кадров и институционального строительства с Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Всемирной метеорологической организацией (в области подготовки кадров по вопросам охраны окружающей среды), с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также с Международным союзом электросвязи (в разработке и осуществлении программ подготовки кадров по вопросам современных информационных технологий). Что касается подготовки кадров по вопросам многосторонней торговли и дипломатии, то отношения сотрудничества были установлены со Всемирной торговой организацией и Всемирной организацией интеллектуальной собственности, а также с ЮНКТАД. Кроме того, ЮНИТАР возобновил осуществление совместных программ подготовки кадров в сотрудничестве со Всемирным банком в Нью-Йорке и разрабатывает перспективные проекты подготовки кадров совместно с бреттон-вудскими учреждениями в рамках его программы подготовки кадров по вопросам, связанным с задолженностью и управлением международными финансами. Это межучрежденческое сотрудничество явилось одной из основных черт процесса реорганизации ЮНИТАР и, возможно, ключом к его успешному завершению.

6. Наблюдаемая в последнее время обнадеживающая тенденция к налаживанию межучрежденческого сотрудничества несомненно является результатом прилагаемых ЮНИТАР усилий по укреплению его связей с региональными и национальными учебными и научно-

исследовательскими учреждениями в развивающихся странах Африки, азиатско-тихоокеанского региона и Латинской Америки. Необходимо будет также приложить усилия по расширению сотрудничества с соответствующими учреждениями в странах с переходной экономикой.

Систематическое задействование услуг Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

7. В пункте 7 своей резолюции 52/206 Генеральная Ассамблея поддержала идею налаживания ЮНИТАР партнерских отношений с учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их программ подготовки кадров и укрепления потенциала в государствах-членах.

8. В этой связи был достигнут некоторый прогресс. ПРООН, являющаяся одним из учреждений, осуществляющих проекты по линии Глобального экологического фонда (ГЭФ), назначила ЮНИТАР в качестве своего учреждения-исполнителя одной из важных программ, финансируемых за счет средств ГЭФ. Сотрудничество развивается удовлетворительно и ожидается, что оно еще более расширится. Кроме того, ЮНФПА, которому поручено осуществлять деятельность по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию, проведенной в 1994 году в Каире, выступает в качестве коспонсора программы подготовки кадров по вопросам, касающимся правовых и дипломатических аспектов, связанных с международной миграцией. Двусторонние доноры также подключаются к осуществлению этих инициатив. Это, несомненно, является позитивным сдвигом. Директор-исполнитель ЮНИТАР будет продолжать поддерживать связи с исполнительными главами и руководящими сотрудниками упомянутых фондов и программ.

9. Меры, принимавшиеся ЮНИТАР в ходе и после его реорганизации, принесли конструктивные и обнадеживающие результаты. Они обеспечили объединение усилий ряда различных партнеров, постоянно оказывающих всестороннюю поддержку ЮНИТАР: Генеральной Ассамблеи, в частности ее Второго комитета, который ежегодно обсуждал широкий круг важнейших вопросов, и государств-членов, в частности стран-доноров и развивающихся стран, являющихся основными бенефициарами деятельности Института. Совет попечителей ЮНИТАР внимательно и со знанием дела следил за реорганизацией Института, давая руководящие указания Директору-исполнителю и оказывая ему содействие. Поддержку оказывали также органы Организации Объединенных Наций, такие, как Объединенная инспекционная группа, Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам. Кроме того, активную поддержку ЮНИТАР оказывал Секретариат через свои подразделения как в Центральных учреждениях, так и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

10. В связи с другими вопросами, имеющими отношение к ЮНИТАР, а также в связи с пунктом 3 резолюции 52/206, в котором Генеральная Ассамблея вновь обратилась с призывом ко всем правительствам и частным учреждениям, которые еще не внесли финансовые или иные взносы на деятельность Института, оказать ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призвала государства, прекратившие вносить свои добровольные взносы, рассмотреть возможность возобновления их внесения в свете успешной реорганизации и активизации деятельности Института, представляется целесообразным отметить, что ЮНИТАР при непосредственном участии членов Совета попечителей начал прилагать крупномасштабные усилия по мобилизации средств. Хотя эти усилия приносят положительные результаты, объем взносов в настоящее время остается скромным. Несмотря на это, ЮНИТАР удалось разработать свои программы и обеспечить сбалансированность бюджета. С начала процесса реорганизации административные расходы Института и все расходы на его оперативную деятельность покрываются на основе самофинансирования, за счет добровольных взносов и субсидий и на основе специальных

целевых соглашений. Генеральный секретарь хотел бы вновь призвать все государства-члены оказывать Институту щедрую поддержку.

Примечание

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 14 (A/53/14).
